

PROFESIONÁLNÍ RUČNÍ ŘETĚZOVÝ KLDKOSTROJ 1 000 KG

Model: **KRAFT&DELE KD1115** (systémová řada KD1115 / KD1116 / KD1117) • Jmenovitá zvedací kapacita 1 000 kg (1 t) • Standardní výška zdvihu 2,5 m / 3,0 m • Zkušební tovární zatížení 1,25 t (12,5 kN) • 1 nosný pramen kaleného řetězu G80 Ø 6,0 mm • Automatická mechanická kotoučová brzda Weston • Zápustkově kované háky otočné o 360° s pojistkami

**1 000 kg / 1 t**

JMENOVITÁ NOSNOST

2,5 – 3,0 m

VÝŠKA ZDVIHU

G80 Ø 6 mm

LEGOVANÝ ŘETĚZ

Weston auto

MECHANICKÁ BRZDA

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ A KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI KLDKOSTROJE KD1115

- **Jednoprarmenný nosný systém:** 1 nosný pramen kaleného řetězu Ø 6 mm umožňuje přímé vertikální vedení, rychlý zdvihací cyklus, nízkou hmotnost (9,5 kg) a nulové riziko křížení řetězu.
- **Samosvorná kotoučová brzda Weston:** Automatická lamelová brzda s bezazbestovým třecím obložením a kalenou západkou okamžitě aretuje a bezpečně drží břemeno v libovolné pracovní výšce.
- **Dvoustupňové symetrické ozubení:** Přesně kalená čelní ozubená kola uložená v robustním celokovovém ocelovém pouzdře snižují potřebnou ruční tahovou sílu při plném zatížení na pouhých cca 300 N.
- **Legovaný břemenový řetěz třídy G80:** Vysoce pevnostní legovaná ocel dle normy EN 818-7 s černěnou protikorozi úpravou zaručuje extrémní odolnost vůči otěru, rázu a mechanickému tahu.
- **Kované háky otočné o 360°:** Horní závěsný i spodní břemenový hák ze zápustkově kované oceli jsou plně otočné a osazeny pružinovými bezpečnostními západkami proti vysmeknutí úvazku.
- **Nezávislý manuální provoz:** Kladkostroj nevyžaduje elektrickou energii; je ideální pro dílny, montáže, autoservisy, sklady, stavebnictví i venkovní montážní práce na pevných nosnících či jeřábových kočkách.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno výhradně pro vertikální zvedání břemen do hmotnosti 1 000 kg. Přísný zákaz vstupu, průchodu a zdržování se osob pod zavěšeným nákladem! Kladkostroj je přísně zakázáno používat k přepravě osob a zvířat. Před každým použitím zkontrolujte funkci brzdy Weston, uzavření západek háků a stav nosného řetězu. Před zahájením provozu si pečlivě prostudujte tento návod.

1. ZÁSADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PRÁCI S KLDKOSTROJEM

ŽIVOTNÍ NEBEZPEČÍ – PŘÍSNÝ ZÁKAZ POHYBU POD ZAVĚŠENÝM BŘEMENEM: Nikdy nevstupujte, neprocházejte a nepracujte v prostoru pod břemenem zavěšeným na kladkostroji! Při zvedání břemene vymezte bezpečnostní manipulační zónu o poloměru minimálně 1,5násobku manipulační výšky. Náhlý pád břemene v důsledku přetržení vázacího prostředku nebo neodborné manipulace způsobuje smrtelná zranění.

Zákaz zvedání osob a živých tvorů

Řetězový kladkostroj KD1115 je certifikován výhradně pro manipulaci s materiálovými břemeny. Je kategoricky zakázáno zvedat, spouštět či jakkoliv přepravovat osoby nebo zvířata. Zařízení nesmí být použito jako osobní výtah ani součást lanových drah pro lidskou posádku.

Přísný zákaz šikmého tahu

Kladkostroj je konstruován výhradně pro vertikální (svislý) zdvih v ose těžiště. Šikmý tah způsobuje vyskočení břemenového řetězu z vodicích roln, zaseknutí v řetězovém ořechu, poškození ocelového pláště a nebezpečné rozkmitání břemene po odlepení od podlahy.

Povinná kontrola západek obou háků

Horní závěsný i spodní břemenový hák jsou vybaveny odpruženou bezpečnostní západkou. Před zahájením zdvihu musí být západka v plně uzavřené poloze zapadlá do hrotu háku. Vázací prostředek musí ležet hluboko v sedle háku – nikdy nezavěšujte na špičku háku ani na samotnou západku!

Zákaz přetěžování jmenovité kapacity

Maximální nosnost modelu KD1115 je **1 000 kg (1 tuna)**. Nikdy nepřekračujte tuto hodnotu. Pokud ruční ovládací řetěz vyžaduje nadměrné úsilí (>300 N), okamžitě přerušte práci – břemeno je příliš těžké nebo došlo k mechanickému zaklesnutí řetězu v tělese kladkostroje.

2. BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY A VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY



POVINNÁ ČETBA NÁVODU

Před instalací a obsluhou prostudujte kompletní dokumentaci.



ZÁKAZ VSTUPU POD NÁKLAD

Nikdy nevstupujte do ohroženého prostoru pod břemenem.



ZÁKAZ ZVEDÁNÍ OSOB

Přísný zákaz přepravy osob a práce na zavěšených plošinách.



OCHRANA HLAVY (PŘILBA)

Při manipulaci je povinná přilba dle normy EN 397.



OCHRANNÉ RUKAVICE

Pracujte v pevných rukavicích proti oděru EN 388.



BEZPEČNOSTNÍ OBUV S3

Používejte certifikovanou obuv s ocelovou tužinkou EN ISO 20345.

3. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP) A KVALIFIKACE OBSLUHY

Každá osoba manipulující s řetězovým kladkostrojem musí být řádně proškolená v bezpečnostních předpisech pro vazače a obsluhy zdvihacích zařízení a musí používat předepsané osobní ochranné prostředky:

- **Ochranná přilba (EN 397):** Chrání hlavu obsluhy před nárazem břemene, háků nebo ovládacího řetězu.
- **Ochranné pracovní rukavice (EN 388):** Odolné kožené nebo zesílené rukavice zabraňují skřípnutí prstů a popálení třením při vedení řetězu.
- **Pracovní obuv s ocelovou špičkou a stélkou (EN ISO 20345 S3):** Chrání nohy při manipulaci se zátěží v případě pádu vázacích pomůcek.
- **Přílehavý pracovní oděv:** Zákaz nošení volných oděvů, kravat, šátků nebo řetízků, které by se mohly zachytit do běžícího ovládacího řetězu.
- **Fyzická a odborná způsobilost:** Zařízení smí obsluhovat pouze zletilé osoby v plné psychické a fyzické kondici, seznámené s provozním řádem pracoviště.

KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE: Před každou pracovní směnou proveďte vizuální kontrolu stavu nosného řetězu G80 (absence deformací, trhlin a promazání), obou háků včetně pojistek a vyzkoušejte funkci brzdy Weston zvednutím a spuštěním háku naprázdno.

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ŘADY RUČNÍCH KLADKOSTROJŮ KD1115 / KD1116 / KD1117

Řada profesionálních ručních řetězových kladkostrojů KRAFT&DELE zahrnuje modely s nosností 1 000 kg, 2 000 kg a 3 000 kg. Níže uvedená tabulka uvádí přesné konstrukční a provozní specifikace se zvýrazněním modelu KD1115:

Technický parametr / Vlastnost	KD1115 (1,0 t) [ZDE]	KD1116 (2,0 t)	KD1117 (3,0 t)
Jmenovitá nosnost (WLL)	1 000 kg (1,0 t)	2 000 kg (2,0 t)	3 000 kg (3,0 t)
Standardní pracovní výška zdvihu	2,5 m / 3,0 m	2,5 m / 3,0 m	2,5 m / 3,0 m
Zkušební zátěž (Proof Load – 125 % WLL)	1,25 t (12,5 kN)	2,50 t (25,0 kN)	3,75 t (37,5 kN)
Počet nosných pramenů řetězu	1 pramen (přímý)	2 prameny (přes kladnici)	2 prameny (přes kladnici)
Průměr a rozteč nosného řetězu	Ø 6,0 × 18 mm	Ø 6,0 × 18 mm	Ø 8,0 × 24 mm
Materiál a jakost břemenového řetězu	Legovaná ocel G80 (EN 818-7)	Legovaná ocel G80	Legovaná ocel G80
Ruční ovládací řetěz (materiál & profil)	Kalený pozinkovaný Ø 4,5 mm	Pozinkovaný Ø 4,5 mm	Pozinkovaný Ø 5,0 mm
Ruční ovládací síla při plném zatížení	cca 300 N (30 kg)	cca 330 N (33 kg)	cca 360 N (36 kg)
Typ brzdového mechanismu	Automatická lamelová Weston	Lamelová Weston	Lamelová Weston
Konstrukce ozubeného převodu	2stupňové čelní symetrické	2stupňové čelní	2stupňové čelní
Provedení háků (horní i spodní)	Kované otočné 360° s pojistkou	Kované otočné 360°	Kované otočné 360°
Hmotnost netto zařízení (cca)	cca 9,5 kg	cca 13,5 kg	cca 21,0 kg

2. ANATOMIE A USPOŘÁDÁNÍ MECHANICKÉ BRZDY WESTON A PŘEVODOVKY



Konstrukční komponenty hnacího a brzdného mechanismu:

- Závitová hnací hřídel (pastorek):** Přenáší moment z ručního kola a generuje axiální svěrnou sílu.
- Bezazbestové třecí kotouče:** Vysoce odolné kompozitní lamely zajišťující spolehlivý třecí moment za sucha.
- Rohatkové kolo (Ratchet wheel):** Kalené ozubené kolo jištěné blokovací západkou proti zpětnému chodu.
- Odpružená západka (Pawl) s torzní pružinou:** Zapadá do zubů rohatky a zajišťuje jednostranné blokování při zdvihu.
- Předloňová symetrická ozubená kola:** Dvě protilehlá kola redukující otáčky a násobící krouticí moment.
- Břemenový řetězový ořech (Pocket wheel):** Přesně odlité lůžko pro plynulé odvalování článků řetězu G80.

PRINCIP SAMOSVORNOSTI A AUTOMATICKÉ REGULACE BRZDNÉHO TLAKU: Brzda Weston využívá závitové stoupání na hnacím pastorku. Hmotnost zavěšeného břemene působí přes řetězový ořech zpětným točivým momentem na závit hřídele, čímž automaticky přitlačuje třecí kotouče proti rohatkovému kolu jištěnému západkou. Čím těžší je břemeno, tím vyšší je třecí přítlak. Při spouštění obsluha tahem za ruční řetěz mírně uvolňuje sevření závitu; jakmile tah ustane, brzda okamžitě břemeno bezpečně uzamkne.

1. POŽADAVKY NA KOTEVNÍ BOD, NOSNÍK A POJEZDOVOU KOČKU

Před zavěšením kladkostroje KD1115 musí být důkladně prověřen kotevní nosný bod. Nosná konstrukce (ocelový profil I, IPE, HEA, jeřábové rameno nebo stropní traverza) musí být staticky dimenzována a schválena pro zkušební zátěž minimálně 1,5násobku WLL (tzn. minimálně 1 500 kg statické únosnosti).

Kotvení na pojezdovou kočku (Trolley)

Při instalaci na ruční pojezdovou kočku se ujistěte, že profil nosníku přesně odpovídá šířce pojezdových kol kočky a že na obou koncích dráhy jsou instalovány pevné koncové dorazy. Horní hák kladkostroje zavěste do centrálního čepu kočky a ověřte zaklapnutí pojistky.

Volnost pohybu a vertikální kývání

Závěsný bod musí umožňovat volné naklápění tělesa kladkostroje ve směru působící zátěže. Těleso kladkostroje ani hák se nesmí opírat o příruby nosníku, stěny nebo stropní konstrukce, aby nedocházelo k nebezpečnému namáhání na ohyb a krut.

2. KONTROLA PRŮCHODNOSTI A ORIENTACE NOSNÉHO ŘETĚZU G80

Jednoprarmenná architektura KD1115

Model KD1115 využívá 1 nosný pramen řetězu. Před každou operací zkontrolujte, zda břemenový řetěz visí rovně v celé své délce bez jakéhokoliv zkřutu o 180° nebo 360°.

- Články řetězu musí hladce a přesně zapadat do kapes hnacího ořechu.
- Řetěz nesmí procházet přes ostré hrany, nosníky nebo konstrukční překážky.
- Konec břemenového řetězu musí být spolehlivě ukotven koncovým čepem k tělu kladkostroje.

Nebezpečí protočení spodního háku

Přestože jednoprarmenný kladkostroj nemá vratnou kladnici jako modely 2t a 3t, může při manipulaci dojít k protočení spodního háku kolem podélné osy řetězu. **Nikdy nezvedejte břemeno na překrouceném řetězu!** Zkroucený řetěz způsobuje okamžité sevření článků ve vodicím ústí a může vést k roztržení článku pod zátěží.

3. SPRÁVNÉ USAZENÍ BŘEMENE V SEDLE HÁKU (HOOK SEATING)

SPRÁVNĚ – Usazení v hloubce sedla háku

Závěsné oko, třmen (šekl) nebo certifikovaný textilní popruh musí vždy spočívat v nejnižším bodě oblouku (sedla) háku. Bezpečnostní pojistka musí být pružinou plně dovřena a opřena o vnitřní hrot háku. Háček je konstruován tak, aby přenášel tahovou sílu v ose dráhy háku.

PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO – Zavěšení na špičku háku

Nikdy nezavěšujte břemeno na špičku (hrot) háku ani na bezpečnostní západku! Zatížení špičky háku vyvolává extrémní ohybový moment, který vede k plastické deformaci, roztahování hrdla háku a náhlému odlomení špičky i při zátěži hluboko pod jmenovitou nosností 1 000 kg!

4. ZÁSADY VÁZÁNÍ BŘEMEN A CERTIFIKOVANÉ VÁZACÍ PROSTŘEDKY

Pro vázání břemen používejte výhradně schválené textilní popruhy (EN 1492-1), kruhové smyčky (EN 1492-2) nebo řetězové úvazky třídy 8 (EN 818-4) s platným revizním štítkem a odpovídající nosností.

- **Přísný zákaz ovíjení nosného řetězu:** Břemenový řetěz kladkostroje KD1115 se NIKDY nesmí omotávat kolem břemene jako vázací smyčka a zaháknout zpět do sebe!
- **Ochrana proti ostrým hranám:** V místech kontaktu vázacího popruhu s ostrými hranami břemene (poloměr $r < 2 \text{ mm}$) povinně instalujte ochranné polyuretanové návleky nebo pryžové rohy.
- **Poloha těžiště:** Před zahájením zvedání nastavte hák kladkostroje přesně nad těžiště břemene, aby se zabránilo nekontrolovanému zhroupení při odlepení z podložky.

VYMEZENÍ PRACOVNÍHO PROSTORU: Před zahájením vazačských prací zřetelně vymezte bezpečnostní zónu výstražnou páskou a zamezte přístupu nepovolaných osob do prostoru manipulace.

1. OVLÁDÁNÍ KLDKOSTROJE RUČNÍM ŘETĚZEM (ZDVIH & SPOUŠTĚNÍ)

Kldkostroj KD1115 je poháněn manuálním tahem za nekonečný pozinkovaný ruční řetěz. Obsluha stojí mimo ohrožený prostor pod břemenem a plynulými, rovnoměrnými pohyby obou rukou střídavě tahá za odpovídající větev ručního řetězu:

ZDVIHÁNÍ BŘEMENE (Pravá větev / CW)

Tahem za pravou větev ovládacího řetězu se ruční kolo otáčí ve směru hodinových ručiček (CW). Závit na hřídeli okamžitě sevře třecí kotouče brzdy Weston proti rohatkovému kolu, hnací pastorek se roztočí a přes redukční převodovku navijí břemenový řetěz na ořech. Břemeno plynule stoupá.

SPOUŠTĚNÍ BŘEMENE (Levá větev / CCW)

Tahem za levou větev se ruční kolo otáčí proti směru hodinových ručiček (CCW). Pohyb mírně uvolňuje tlak závitů na třecí kotouče, což umožňuje kontrolované odvalování řetězového ořechu působením váhy nákladu. Břemeno plynule a bezpečně klesá zvolenou rychlostí.

2. CHOVÁNÍ MECHANICKÉ BRZDY WESTON A AKUSTICKÁ KONTROLA ZÁPADKY

- A Zřetelné cvakání západky (Audible clicking of pawl):** Při spouštění i zdvihu břemene je z vnitřku skříně slyšet charakteristické, pravidelné cvakání odpružené západky zapadající do zubů kaleného rohatkového kola. Tento rytmický zvuk je přirozeným a povinným potvrzením správné mechanické činnosti brzdy. Pokud cvakání ustane nebo se ozývá skřípění, ihned práci přerušete!
- B Okamžitá aretace při zastavení tahu:** Jakmile obsluha pustí ruční řetěz, závitový mechanismus okamžitě plnou silou přitlačí třecí lamely. Břemeno zůstává nehybně viset v kterémkoliv okamžiku a výšce bez jakéhokoliv samovolného poklesu či prokluzu.

3. POVINNÝ ZKUŠEBNÍ PŘEDZDVIH (TEST LIFT DO 10 CM)

Před každým plným zdvihem břemene do pracovní výšky je obsluha povinna provést čtyřfázový zkušební předzdvih:

- 1 Napnutí úvazků:** Pomalu zvedejte hák, dokud se všechny vazací popruhy a břemenový řetěz mírně napnou. Zkontrolujte, zda nedošlo k vychýlení háku a zda popruhy nesklouzávají.
- 2 Předzdvih 10 cm nad podklad:** Přizvedněte břemeno pouhých 5 až 10 cm nad podlahu. V této poloze zcela uvolněte ruční ovládací řetěz.
- 3 Statická prověrka brzdy (10–15 sekund):** Vyčkejte 10 až 15 sekund a sledujte břemeno. Břemeno nesmí samovolně klesnout ani o milimetr. Provéřte, zda nosník nevykazuje nadměrný průhyb.
- 4 Kontrola vodorovnosti a vyvážení:** Ověřte, že břemeno visí vodorovně a nehrozí převrácení nákladu. Teprve po úspěšném testu pokračujte ve zdvihu do požadované výšky.

4. ZAKÁZANÉ A NEBEZPEČNÉ PROVOZNÍ POSTUPY

PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ PÁK A NÁSTAVCŮ: Ruční ovládací řetěz smí tahat pouze jedna dospělá osoba holýma rukama. Maximální ovládací síla při plném zatížení je cca 300 N (cca 30 kg). Je kategoricky zakázáno prodlužovat řetěz pákami, trubkami nebo zapojovat do tahu více osob! Nadměrná síla vede k rozlomení zubů soukolí či roztržení článku břemenového řetězu!

- **Zákaz trhavého tahání:** Za řetěz tahejte plynulým tempem; trhání vyvolává rázové dynamické síly násobně překračující jmenovitou nosnost.
- **Zákaz manipulace nad hlavami lidí:** Dráha břemene nesmí v žádném bodě křížit pracoviště dalších osob.
- **Zákaz ponechání břemene bez dozoru:** Zavěšené břemeno nesmí zůstat viset bez přítomnosti obsluhy po skončení směny.

1. MEZNÍ OPOTŘEBENÍ BŘEMENOVÉHO ŘETĚZU G80 (KRITÉRIA VYŘAZENÍ)

Kalený řetěz ze slitinové oceli třídy G80 (Ø 6,0 mm) podléhá pravidelnému měření posuvným měřidlem. V případě dosažení kteréhokoliv z následujících limitních opotřebení musí být řetěz okamžitě a bezpodmínečně vyměněn za nový originální řetěz:

1. Úbytek průměru drátu článku (< 10 %)

Jmenovitý průměr drátu nového řetězu KD1115 je **d = 6,0 mm**. V místě styku sousedních článků dochází vlivem tření k postupnému otěru. Pokud naměřený průměr drátu v kterémkoliv místě klesne pod **5,4 mm (úbytek > 10 %)**, je řetěz zakázáno dále používat.

2. Prodloužení rozteče řetězu (< 5 %)

Měření se provádí na kalibrovaném úseku 11 po sobě jdoucích článků (10 roztečí) v napnutém stavu. Pokud celková délka tohoto úseku překročí jmenovitou hodnotu nového řetězu o více než **5 %**, došlo k trvalému plastickému přetížení a řetěz musí být vyřazen.

Vizuální kritéria okamžitého vyřazení řetězu: Jakékoliv trhliny, hluboké vrypy po nárazu, zkroucení či vyhnutí článků, koroze se stopami důlkového narušení nebo stopy po kontaktu se svařovacím obloukem (propálení) znamenají okamžitou likvidaci řetězu.

2. KONTROLA STAVU HÁKŮ A DEFORMACE HRDLA (HOOK THROAT OPENING GAUGE)

Limit rozevření hrdla háku (+10 %)

Měřte vnitřní světlost hrdla háku (vzdálenost mezi špičkou a vnitřním hřbetem sedla). Pokud došlo vlivem přetížení k trvalému zvětšení rozevření o více než **+10 %** oproti původnímu rozměru, došlo k překročení meze kluzu kovaného materiálu a hák musí být vyměněn.

Kontrola pojistky a čepu otočného uložení

Zkontrolujte stav bezpečnostní západky. Západka se musí po stlačení energicky vrátit do sedla vlivem pružiny. Háček se musí hladce a bez zadrhávání protáčet v ložisku o 360°. Zkontrolujte, zda závěsný čep nevykazuje vůle či praskliny.

3. MAZACÍ PLÁN A ÚDRŽBA SOUKOLÍ

Mazací místo / Komponenta	Doporučené mazivo	Interval a způsob aplikace
Břemenový řetěz G80	Vysoce viskózní strojní olej (ISO VG 100 / SAE 80W-90)	Týdně • Vyčistit hadrem, nanést štětcem po celé délce. Suchý řetěz vede k extrémnímu otěru!
Ozubená soukolí převodovky	Vysokotlaké lithiové plastické mazivo (Lithium EP-2)	Každých 6 měsíců • Demontovat ocelový kryt a promazat zuby čelních ozubených kol.
Ložiska háků a vodicích kladek	Univerzální lithiový tuk	Každých 6 měsíců • Nanést na otočný čep háku a osy kladek.
Brzda Weston (Třecí kotouče)	PŘÍSNÝ ZÁKAZ MAZÁNÍ!	Třecí lamely MUSÍ zůstat absolutně čisté a suché! Mastnota vede ke ztrátě brzdného účinku!

KRITICKÉ VAROVÁNÍ – BRZDOVÉ LAMELY NESMÍ PŘIJÍT DO STYKU S TUKEM: Při domazávání ozubených převodů dbejte mimořádné opatrnosti, aby plastické mazivo neproniklo do skříně brzdy Weston. Mastné třecí obložení ztrácí samosvornost a způsobí okamžitý nekontrolovaný pád břemene při uvolnění tahu!

4. LHŮTY PRAVIDELNÝCH TECHNICKÝCH REVIZÍ

- Denní vizuální kontrola (před každou směnou):** Provádí obsluha (kontrola řetězu, funkce pojistek háků, sluchová kontrola cvakání západky, test zdvihu naprázdno).
- Měsíční provozní prohlídka:** Důkladná kontrola opotřebení řetězu, kontrola kotevního bodu, vyčištění a promazání řetězu.
- Roční periodická revize (dle ČSN EN 13157):** Provádí autorizovaný revizní technik zdvihacích zařízení s písemným protokolem zkoušky a zápisem do provozního deníku.

1. TABULKA DIAGNOSTIKY A ŘEŠENÍ PROVOZNÍCH ZÁVAD

Většinu běžných provozních problémů lze identifikovat podle níže uvedených symptomů. Pokud závadu nelze odstranit uvedeným postupem, vyřaďte zařízení z provozu a kontaktujte autorizovaný servis KRAFT&DELE:

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Břemeno při zastavení tahu prokluzuje nebo samovolně klesá	Mastnota či olej na třecích lamelách brzdy Weston; opotřebení třecího obložení pod limit; prasklá nebo unavená pružina blokovací západky.	Kladkostroj ihned odstavte! Demontujte brzdovou skříň, dokonale odmastěte lamely čističem brzd nebo vyměňte třecí kotouče; vyměňte vratnou pružinu západky.
Břemenový řetěz se zasekává v řetězovém ořechu	Překroucený řetěz; cizí těleso (kovové špony, kamínky) v kapse ořechu; deformovaný, natažený nebo poškozený článek řetězu.	Uvolněte zátěž, vyrovnejte břemenový řetěz do přímé polohy; vyčistěte kapsy ořechu; proměřte rozteč řetězu posuvným měřidlem a vyměňte poškozený řetěz.
Nadměrná ovládací síla na ručním řetězu (>300 N)	Přetížení břemenem přesahujícím 1 000 kg; zadřené ozubené soukolí bez maziva; poškozená ložiska pastorku; deformace ocelového pláště.	Zkontrolujte a snižte hmotnost nákladu (max. 1 t); demontujte kryt a naneste lithiové mazivo EP-2 na ozubení; zkontrolujte vnitřní ložiska a geometrii krytu.
Západka brzdy nevydává cvakavý zvuk (Pawl chatter)	Zaseknutá západka vlivem zanesení nečistotami či zaschlým mazivem; prasklá zkrutná pružina západky; poškozené zuby rohatkového kola.	Vyčistěte a odmastěte mechanismus rohatky a čep západky; vyměňte torzní pružinu; v případě vylomených zubů vyměňte celé rohatkové kolo za originální díl.
Bezpečnostní pojistka háku je uvolněná nebo nedovírá	Poškozená nebo vyháknutá vratná pružina západky; deformace těla háku v důsledku šikmého tahu; ohnutý nýťovaný čep pojistky.	Vyměňte kompletní sadu bezpečnostní západky (včetně pružiny a čepu); zkontrolujte rozevření hrdla háku (+10 % limit) – při deformaci vyměňte hák.

2. POKYNY PRO SPRÁVNÉ SKLADOVÁNÍ A KONZERVACI ZAŘÍZENÍ

Skladovací podmínky

- Skladujte v čistém, suchém a dobře větraném prostředí při teplotách od +5 °C do +40 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu nesmí překročit 70 % (ochrana proti kondenzaci).
- Chraňte před kyselinami, solemi, chemickými výpary a povětrnostními vlivy.

Příprava na odstavení

- Očistěte těleso kladkostroje od prachu, pilin a zbytků nečistot.
- Břemenový řetěz očistěte a natřete konzervačním minerálním olejem.
- Kladkostroj zavěste za horní hák ve svislé poloze, aby řetěz neležel na zemi.

3. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A RECYKLACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Po ukončení technické životnosti kladkostroje KD1115 nesmí být zařízení vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Zařízení je vyrobeno z vysoce jakostních kovových materiálů (legovaná a uhlíková ocel), které jsou 100% recyklovatelné.

- Kladkostroj rozeberte na základní kovové části a předejte do autorizovaného sběrného dvora k hutní recyklaci.
- Použité provozní oleje, maziva a znečištěné čisticí textilie odevzdejte ve sběrnách nebezpečného odpadu dle zákona o odpadech.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ: Zabraňte úniku ropných látek a lithiových maziv do půdy, kanalizace nebo spodních vod. Správnou recyklací šetříte přírodní zdroje.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE)

vydané v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady a mezinárodními normami ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v EU: FOREINTRADE S.A.**Sídlo a adresa zástupce:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika**Popis a identifikace strojního zařízení:**

- Název výrobku: Profesionální ruční řetězový dilenský kladkostroj (Wciągarka łańcuchowa / Manual Chain Hoist)
- Obchodní model: **KRAFT&DELE KD1115** (systémová řada KD1115 / KD1116 / KD1117; tovární označení **HS-1T**)
- Jmenovité parametry: Nosnost **1 000 kg (1,0 t)** • Zdvih 2,5 m / 3,0 m • Zkušební zátěž 1,25 t • 1 pramen G80 Ø 6 mm

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašujeme, že výše uvedený výrobek splňuje požadavky směrnic:

1. **2006/42/ES:** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
2. **2001/95/EC:** Směrnice o všeobecné bezpečnosti výrobků (General Product Safety Directive – GPSD)
3. **2011/65/EU:** Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS 2 Directive vč. 2015/863)

Aplikované harmonizované normy a technické specifikace:

- **EN 13157:2004+A1:2009:** Jeřáby – Bezpečnost – Ručně poháněná zdvihací zařízení
- **EN 818-7:2002+A1:2008:** Zdvihací řetězy krátkočlánkové pro zdvihadla – Třída T, jakostní provedení DAT a DT
- **EN ISO 12100:2010:** Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

Osvědčení o typové zkoušce a certifikát TÜV Rheinland:Číslo certifikátu: **AM 50246296 0001**, vydaný zkušebnou **TÜV Rheinland LGA Products GmbH** (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Německo).**Osoba zmocněná k sestavení technické dokumentace:**

Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15.03.2024

Ma Dong Hui, statutární zástupce FOREINTRADE S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (třecí lamely brzdy Weston, břemenový a ovládací řetěz, bezpečnostní západky háků, čepy západky), škody vzniklé neodborným zásahem, přetížením nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko. Elektrická a elektronická zařízení nesmí být vyhazována do směsného komunálního odpadu (směrnice 2012/19/EU – WEEE). Odevzdejte je na příslušných sběrných místech k ekologické recyklaci surovin. Použité akumulátory a baterie odevzdejte k recyklaci dle směrnice 2006/66/ES.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ (VYPLŇUJE AUTORIZOVANÝ SERVIS)

Datum	Typ servisního úkonu / revize	Zjištěný stav & vyměněné náhradní díly	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Výrobek kompletní, přezkoušen	
	Garanční / roční prohlídka		
	Pozáruční servis / periodická revize		